דאַטע ....

צו
דער פאַרוואַלטונג
פון יידישן ליטעראַטן-און זשורנאַליסטן-פאַראיין אין ישראל
ת ל - א ב י ב

חשובע פריינד,

דערמיט בעט איך אנצונעמען מיך אלס מיטגליד אין פאַראיין פון די יידישע שרייבער אין ישראל.

צו דער ווענדונג לייג איך ביי, אין הסכם מיט אייער סטאַטוט, צוויי רעקאָמענדאַצ-יעס פון פאַראיין-חברים.

מיט כבוד,

שלמה סידוט
חתימה

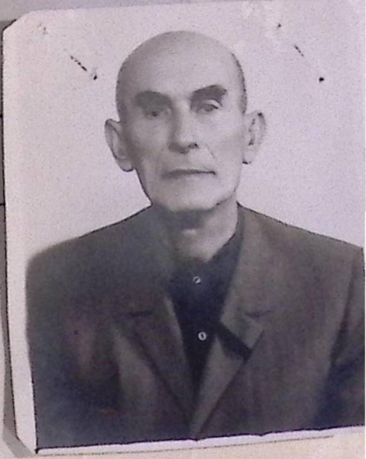
אדרעס: נהריה רח. אחד העם 19/5

פ ר א ג ע - ב ו י ג ן
(אויספילן דייטלעך)

1. פאמיליע און נאָמען (אין יידיש) סידוט שלמה
2. ליטעראַרישער פסעוודאָנים — —
3. געבוירן אין יאָר 1904 אין רעזינע - בעסאַראַביע (לאַנד און שטאַט)
4. עולה געווען קיין ישראל אין יאָר 1971 ספּט. 17.
5. גענויער אדרעס אין ישראל נהריה, רח. אחד העם 19/5
6. באַשעפטיקונג אין ישראל פּענסיאָנער
7. מיטאַרבעט אין זשורנאַלן און צייטונגען (אין אויסלאַנד און אין ישראל)
[illegible] אַמעריקע", „[illegible]-מאָרגן", „בני-[illegible]" נ.י. „[illegible]" נ.י.
„[illegible]" נ.י. „[illegible]", „[illegible]" [illegible]
8. אַרויסגעגעבן ביכער „[illegible]", „[illegible]", [illegible]
[illegible] מלחמה אין [illegible] „[illegible]" און [illegible]
„[illegible]" [illegible]. אין [illegible] 4 [illegible] „[illegible]"
9. קורצע אויטאָביאָגראַפיע: [illegible]
געבוירן 2 מײַ 1904. [illegible]
[illegible]
[illegible] 1927 [illegible]
[illegible] מלחמה [illegible]
[illegible] 36 [illegible]

באַשלוס פון דער פאַרוואַלטונג:

די ווענדונג איז באַהאַנדלט געוואָרן דעם ....
און סאיז באַשלאָסן געוואָרן ....
....



יידישער שרייבער־פאַראיין אין ישראל — לייוויק־הויז

ארכיוו פון דער יידיש־ליטעראַטור אין ישראל

תל־אביב, רח׳ דב הוז 30 ● פּאָסט־קעסטל 11100 ● טעלעפאָן 231830

פראַגעבויגן*)

1. פאַמיליע־ און פערזענלעכער נאָמען סודיט שלום Sudit Shalom

(סיי מיט יידישע און סיי מיט לאַטיינישע אותיות)

2. אין פאַל דער פאַמיליען־נאָמען איז געענדערט, אָנגעבן דעם פריערדיקן – –

(סיי מיט יידישע און סיי מיט לאַטיינישע אותיות)

3. שרייבער־נאָמען (הויפּט־פּסעוודאָנים) אין ישראל שרייב איך אונטער מיין נאָמען

4. נעמען פון די עלטערן און פאַמיליען־נאָמען פון דער מוטער רבקה און טובה אלטער

5. דאַטע פון געבוירן: טאָג 2 חודש מאי יאָר 1904

(ווע דליק דעם אַלגעמיינעם קאַלענדאַר)

טאָג .... חודש .... יאָר ....

(וועדליק דעם יידישן קאַלענדאַר)

6. אָרט פון געבוירן: שטאָט רעזינע בעסאראביע לאַנד ראטנפארבאנד

7. פולער אַקטועלער אַדרעס נהריה 22442 רח. אחד העם 19/5 טעלעפאָן — ניטא

8. אַקטועלע פּראָפעסיע, אָדער פרנסה־געביט אויסער שריפטשטעלעריי פענסיאנער - [illegible]

9. משפחה־שטאַנד אלמן נאָמען פון דער פרוי

נעמען פון די קינדער אברהם און [illegible] ([illegible])

10. ווען עולה געווען אין לאַנד אַריין און פון וואַנען דעם 14 סעפטעמבער 1971 אנגעקומען אין לאנד פון דער שטאט קישינעוו (קישינעוו) מאלדאווישע סאוועטישע רעפובליק

11. בילדונג הויכע [illegible]

12. אַקאַדעמישע טיטלען אגראנאם, דאקטער - פון [illegible]

13. מיטגלידערשאַפט אין פּראַטערנאַלע, פּראָפעסיאָנעלע און אַנדערע אָרגאַניזאַציעס

14. ווען און ווו דעביוטירט אין 1922 קעשענעוו „[illegible]", „[illegible]", „ארבעטער [illegible]"

(אָנגעבן די דאַטע און דעם מקור)

15. אַרויסגעגעבענע ביכער „[illegible]" [illegible] 1939 [illegible] „[illegible]" [illegible] 1944 [illegible]

(אָנגעבן די נעמען פון די ביכער, ווען דערשינען און אין וועלכע פאַרלאַגן. ביי מערערע ביכער — ביילייגן אַ באַזונדער ביבליאָגראַפישע רשימה)

*) שרייבן ווי מעגלעך דייטלעך; די לאַטיינישע אותיות שרייבן מיט אָנהייב־אותיות (ווערסאַליק).

16. אין וועלכע צייטונגען און צייטשריפטן זיך באַטייליקט? „דאָס נײַע לעבן", „[illegible]", „[illegible]" [illegible]
„אונדזער װאָרט", „די װעלט", „[illegible] שטימע", [illegible] „[illegible]",
„[illegible]", „[illegible]", „[illegible]", [illegible]

17. אין וועלכן כאַראַקטער זיך באַטייליקט אין צייטונגען און אין צייטשריפטן?

(סטאַבילער מיטאַרבעטער, אָדערביישטייערער)

18. אויב פאַרעפנטלעכט אַרבעטן אונטער פאַרשיידענע פסעוודאָנימען — אונטער וועלכע? פֿאַר דער מלחמה אין [illegible]
[illegible] [illegible] געשריבן אונטער פּסעװדאָנים [illegible], ש. [illegible]
[illegible]

19. אויב רעדאַגירט ביכער, צייטונגען, זשורנאַלן — וועלכע און ווען? —

20. אויב באַקומען ליטעראַטור־ אָדער אַנדערע פרייזן — וועלכע און ווען? =

21. אויב געשריבן אין אַנדערע שפּראַכן אויסער יידיש — אין וועלכע? [illegible], [illegible]. אין דער [illegible] „[illegible]"
אין [illegible] Hamismar אין 1930-1938 [illegible] [illegible] „[illegible]"
[illegible]

22. וועלכע אַרבעטן האָט איר נישט אַרויסגעגעבענע אין דרוק? [illegible]
[illegible]

(אויסרעכענען די אַרבעטן און זייערע מחברים)

23. האָט איר איבערגעזעצט אויף יידיש פון אַנדערע שפּראַכן? =

24. זענען אייערע אַרבעטן איבערזעצט געוואָרן אין אַנדערע שפּראַכן — אין וועלכע און דורך וועמען? =

(אויסרעכענען וועלכע אַרבעטן)

25. צי האָט איר ביבליאָגראַפישע מאַטעריאַלן וועגן אייערע אַרבעטן? וועגן אַלע, וועגן אַ טייל — וועלכע?

26. צי לייגט איר ביי צו דעם בויגן ביבליאָגראַפישע מאַטעריאַלן? יאָ

27. אין וועלכע לעקסיקאָנען, ביבליאָגראַפישע ווערק און אַנדערע איז וועגן אייך געשריבן געוואָרן און דורך וועמען?
אין [illegible] לעקסיקאָן

28. געפינען זיך ביי אייך מאַטעריאַלן פון אַרכיוואַלן ווערט וועגן אַנדערע יידישע שרייבער (בריוו, כתב־ידן א"א)? יאָ

29. זענט איר גרייט די אויבנדיקע מאַטעריאַלן איבערגעבן אין אונדזער אַרכיוו (עווענטועל צו קאָפּירן)?

מיר בעטן ביילייגן אַ קורצע אויטאָביאָגראַפיע און עטלעכע פאָטאָס פון פאַרשיידענע תקופות.

אָרט נהריה דאַטע

[illegible]
אונטערשריפט

שלום סודיט Shalom Sudit ...געבוירן דעם 2-טן מאי 1904

אין דעם שטעטל [illegible], [illegible] (פּאָדאָליע) בעסאַראַביע
(הײַנט מאָלדאַװישער סאָװעטישער סאָציאַליסטישער רעפּובליק) פֿון [illegible]
אין [illegible] סודיט. געלערנט אין חדר, [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible].. אין 1924 געענדיקט די [illegible]-גימנאַזיע (ל.ז.ו.).
אין אָקטאָבער 1927 פֿאַרענדיקט די [illegible] פֿאַקולטעט פֿונעם טשערנאָוויצער
אוניווערסיטעט. [illegible] [illegible] פֿאַקולטעט פֿאַר פֿילאָסאָפֿיע
און ליטעראַטור. אַלס [illegible] אין [illegible] און געבוירן-
שטעטל [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] מיט [illegible]
[illegible], [illegible] פֿון [illegible] ווערק. [illegible] פֿון ווערק
[illegible] מיט [illegible] [illegible], מיט [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible], [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible]...

[illegible] 1920 ביז 1921 געדרוקט [illegible] אין [illegible]
פֿון [illegible] [illegible]: "[illegible]", "[illegible]",
"[illegible]" [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] געדרוקט [illegible] אין [illegible] "[illegible]", [illegible]
[illegible] [illegible] אין [illegible] ש.ס. געדרוקט אַרטיקלען אין
1925 [illegible] [illegible] 1926 אין [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ש. [illegible]... "[illegible] [illegible]"

[illegible] 1928 [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible])
[illegible] 1925 ב.ז. 1938 געדרוקט [illegible] [illegible] [illegible] (אַרטיקלען
[illegible], [illegible]) אין [illegible] [illegible] [illegible]
"[illegible]" ([illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]). [illegible] אין [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible])
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] "[illegible]" אין 1939 [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
"[illegible]" אין [illegible] [illegible] "[illegible]" אין מאַי 1940 [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
"[illegible]" [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
(*) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ([illegible] [illegible] [illegible]), [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 2 [illegible], [illegible]
[illegible] ([illegible] [illegible] [illegible])... [illegible] 1941 [illegible]
[illegible] 1972 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible]... דעם 14 סעפּטעמבער 1941 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible] 1972
[illegible] [illegible]-[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible].

(*) [illegible] [illegible] 1940 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

„נײַעס" - [illegible] אין „ישׂראל שטימע", פֿאָלקסבלאַט אין Hamișmar
ליטעראַ[illegible] אין דער טעל-[illegible] Трибуна טריבונאַ.
אין יאָר 1974 [illegible] אין [illegible] אין פֿאָלקס אין [illegible]
מיט דער [illegible] אין „נײַעס".
געשריבן אין [illegible] לידער
[illegible] און [illegible]: „[illegible]"
„ישׂראל שטימע" [illegible] „[illegible]" [illegible]
„[illegible]" [illegible] „[illegible]" [illegible] „נײַעס" [illegible]
„[illegible]" - [illegible] שטימע - [illegible]
[illegible] „[illegible]" [illegible]
אין 1981 [illegible] „[illegible]"
[illegible]
[illegible] (ז"ל) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] „[illegible]" [illegible]
1979 [illegible]
אין [illegible]
[illegible] ([illegible]) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

שלום [illegible]

שלום [illegible]

דעם ייִדישן ליטעראַטן און זשורנאַליסטן פֿאַראיין אין ישׂראל

רעקאָמענדאַציע.

דער דיכטער און עסעייִסט שלום סלוצקי איז מיר גוט באַקאַנט און [illegible] די זײַנע לידער און עסייען, די פֿאַרעפֿנטלעכט אין פֿאַרשידענע צײַטונגען און זשורנאַלן און דער עיקר פֿון זײַנע דרײַ ביכער אַרויסגעגעבן אין ישׂראל:

1) „מאַמע-לשון ייִדיש" – לידער, תל-אביב 1982
2) „עסייען" – תל-אביב 1983
3) „עסייען" – צווייטער בוך – תל-אביב 1983.

איך רעקאָמענדיר װאַרעמסטנס דעם טאַלאַנטירטן דיכטער און עסייִסט שלום סלוצקי װי אַ מיטגליד אין ייִדישן ליטעראַטן און זשורנאַליסטן פֿאַראיין אין ישׂראל.

24.I.1984

מיט בעסטע װוּנטשן

יוסף לערנער

2.7.71

ריט, שלום — (—) — געשטאָרבן

א קליין שטעטל ביַי קעשעניעוו, בעסאַראַביע,
עניע. באַקומען ייִדישע און אַלגעמיינע בילדונג,
נדיקט יוריספּרודענץ אין בוקאַרעשטער אוניווער־
עט. ביז דער צווייטער וועלט־מלחמה געלעבט אין
ין, וואו פּראַקטיקירט אין זיַין פֿאַך און געווען אויך
טיק אין ייִדישן קולטור־לעבן און אַרום ייִדישן
ומער. מחבר פֿון ניי־כתרילעווקע אין שפּיגל פֿון
ירע, בעלץ, 1939, 32 זז׳; קליינע מענטשלאַך („ווען
רערזען זיך אין שפּיגל״), טעאַטער־שפּיל אין 4
דער, בעלץ, מערץ, 1940, 54 זז׳. געווען דער אַרויס־
עבער פֿון י. שטערנבערגס אַנטאָלאָגיע פֿון דער ייִדי־
דיכטונג, 1939. זינט 1940 ניטאָ ווען אים קיין
ות. זיַין לידער־ציקל ייִדן, ווי אויך די לידער
שטער־נסימה״ א״א געפֿינען זיך אין ייִוואָ־אַרכיוו,

ערבאַציע פֿון שלמה פֿרידמאַן, נ״י.

ח.ל.פּ.

די אַנטאָלאָגיע האָט געדרוקט איציק
ערנבערג ,א בעלצער אַרבעטער-טיפּאָגראַף,
נרויסער ייִדיש פֿריינד.
איך האָב געהאָלפֿן מאַכן דעם אָפּקלייב,געשרי־
קורצע הקדמה און געהאָלפֿן מיט פּאַפּיר.
פֿון די אָפּגעקליבענע לידער האָט די רומע-
שע צענזור געפּסלט עטלעכע" סובווערזיווע
דער. מיר האָבן אויך פּלאַנירט אַרויסגעבן
טאָלאָגיע פֿון ייִדישער דיכטונג אין רומע
ן. ליידער איז דער פּלאַן ניט פֿאַרווירק-
כט געוואָרן, ווייל דעם 29 יוני 1940,
בעסאַראַביע איבערגעגאַנגען צום ראַטנ-
פֿאַרבאַנד.

ש.סודיט

צו דער פאַרוואַלטונג

פון יִדישן ליטעראַטן=און זשורנאַליסטן=פאַראיין אין ישראל

בית לייוויק

<u>תל-אַביב</u>

ליבע פריַינד,

אויף דער ווענדונג צו מיר פונעם זשורנאַליסט-עסייאיסט מר <u>שלום סודיט</u> פון נהריה, כ״זאָל ממליץ זיין אויף אים, איר זאָלט אים אָננעמען פאַר אַ גליַיכבאַרעכטיקטן מיטגליד פון אונדזע פאַראיין, טו איך דאָס מיטן גאַנצן האַרץ און שריַיב זיך אונטער מיט ביידע הענט, אַז פריַינד שלום סודיט איז ראוי וראוי צו געהערן צו אונדזער חשובן פאַראיין.

מיט גרויס דרך ארץ,

יעקב צבי שאַרגעל

פתח-תקוה, 14,2.1984

ישראל בער אלטערמאן
רחוב ירושלים 35, חדרה

חדרה, 26.1.1984

לכבוד
בית-לייוויק
יידישער ליטעראטן און זשורנאליסטן פאראיין אין ישראל
תל-אביב

גאר חשובע פארוואלטונג.,

כ'ווענדע זיך מיט א ביטע אנצונעמען דעם שרייבער שלום סודיט אלס מיטגליד אין יידישן שרייבער און זשורנאליסטן-פאראיין אין ישראל. מיין ווענדונג איך באגרינדער:

שלום סודיט פארעפנטלעכט לידער, עסייען אין יידישע צייטשריפטן אין ישראל און אין אויסלאנד און דאס במשך יארן. זיינע קריטישע אפהאנדלונגען וועגן דיכטערס און פראזאיקערס ווערן זעבען אנאליטיש-קלאר, אביעקטיוו, הויטפזאכלעך הארציק-יידיש א י נ ט ע ר פ ר ע ט י ר ט-געשריבן אין א קאלירפולן, זאפטיקן פאלקס-יידיש.

צום אנדענק פון יידל און פייגל מארק ווידמעט ער די פאלגעבדיקע שורות: "איך קרעמאטאריעס מ'האס געברענט דיך, /אין גאז-קאמערן געטריבן/אויף די תלויות דיך געהאנגען-/און דו ביסט לעבעדיק געבליבן/דיין ווארט האט שטענדיק אונדז דערמוטיקט/אין צייט פון פיין, אומעט, שרעק/האסט מיט הארציקייט געטרייסט אונדז/אויף דעם ליידנדיקן וועג/נאענט, טייער, ווי א מוטער/ ביסטו הייליק יידיש-לשון/צווישן טויזנטער לשונות/שיינסטו און ווערסט ניט אויסגעשלאשן"
"בעסאראביע" זייט 24.

צוליב פינאנסיעלע שוועריקייטן האט ער זיינע שאפונגען ארויסגעגעבן אין פיר העקטאגראפישע זאמלונגען: בעסאראביע-לידער, 40 זייטן, יאר 1981, עסייען, 60 זייטן, יאר 1982, מאמע-לשון, לידער, 50 זייטן, יאר 1982, עסייען, צווייט בוך, 52 זייטן, יאר 1983.

צוליב דעם אויבנדערמאנטן רעקאמענדיר איך אים באשטעטיקן אלס מיטגליד אין יידישן ליטעראטן און זשורנאליסטן-פאראיין אין ישראל.

מיט פריינדשאפט און שעצונג
ישראל בער אלטערמאן
ישראל בער אלטערמאן

מרדכי קרושניץ
רח' ד"ר קרפל 58, ק. חיים 26280
טל. 730582

22.1.1984

לכבוד
פאראייניקונג פון יידישע ליטעראטן און זשורנאליסטן - פאראיין
אין ישראל
תל-אביב

ו.פ.

הערמיט רעקאמענדיר איך צו אנגענומען ווערן ווי א מיטגליד אין פאראיין
דעם ח' שלום סוויט.

מיט כבוד און גרוס
מרדכי.
(מ. קרושניץ)

שלום סודיט
נהריה, אחד העם 19/5

ר ש י מ ה   פון מיינע ארבעטן פארעפענטלעכט
אין פארשיידענע שריפטן.

1. " העלדן שטארבן ניט " , " ישראל שטימע" 1972 . 038 15 .
2. „נהריה די צפונדיקע ריוויערא   ישראל שטימע 1972 .04 26
3. ערשטמאיקער אויספלוג   ישראל שטימע
4. קיבוץ עברון   ישראל שטימע 1972. 06 21
5. כפר אמירים   ישראל שטימע " 070 19
6. שבי ציון   ישראל שטימע 08 2
7. קיבוץ און מוזיי לוחמי הגיטאות   ישראל שטימע " 10 4
8. קיבוץ כפר מאסאריק   ישראל שטימע 1973 02 7
9 קיבוץ סער   ישראל שטימע 73 05 16
10. ברויסער ווערטערבוך פון יידיש   ישראל שטימע
11 קעשענעווער טראגעדיע/ 70 יאר נאכן קעשע
נעווער פאגראם /   יידישע צייטונג . 1973 .04 .6.
12 „טופס מספר 13„- פעליעטאן   ישראל שטימע 1973 .01 .24.
13 „פלויט - זיצערס" - פעליטאן   ישראל שטימע 1977 07 .20.
14. „ווער בין איך„- פעליטאן   יידישע צייטונג 1974 .40 12
15 יידיש לא... רק רוסית.. רק רומנית. פעל. יידישע צייטונג 1974 נאוו. 01.
16. יידיש קיניגרייך אין ישראל - פעליעטאן יידישע צייטונג 75. יאנ. 17
17. „איר זענט א פארלוימדער" פעל. יידישע צייטונג יאנ. 28. 1977
18. „ברירו צו זאב קריב" . פעליעטאן . יידישע צייטונג 1975. יאנ. 24
19. וועגן דיכטונג   יידישע צייטונג 1977 מאי 13.
20. פארדרוס און ווייטעק. יידישע צייטונג 1976 סעפט. 17.
21 יידן אין בעסאראביע / פראגמענט פון דער ארבעט
" בעסאראבער יידישער דיאלעקט" יידישע צייטונג " 1947 יוני 21
22 מיינע ליבע פירקאנטיקע אותיות. יידישע צייטונג 1977 אפריל 8.
23 יודאפאביע און געשיכטע" „יידישע צייטונג" 1977 יוני 10.
24. ערב חורבן " פראגמענט פון א גרעסערער ארבעט. יידישע צייטונג
1974 אויגוסט 16
25 פראפעסאר יודל מארק" צו די שלושים. יידישע צייטונג 1975 סעפטעמבער
5 און 12.
26 נחן מארק   יידישע צייטונג 22 און 29 יולי 1977
27 נחן מארק . "דער וועג "מעקסיקע. 1977 יוני 24.
28 יידיש קודש " יידישע צייטונג" 1974 אויגוסט 23 און 30.
29 " יידיש לאזט אים ניט רוען " דע היינטיקער גדודניק
„יידישע צייטונג" 1975 נאוועמבער 14.
30. „אויפן יידיש- פראנט אין ענדערונגען" יידישע צייטונג" 1976 מערץ 19
אונדזער שטימע פאריז 1976 מערץ
31. „לאמיר ראטעווען דעם גרויסן ווערטערבוך פון יידישער שפראך"
יידישע צייטונג " 1976 יאנואר 9
32. „גורל פון ווערטערבוך פון יידישער שפראך" " יידישע צייטונג"
21 און 28 מאי און 3 יוני 1976
33. די ארבעט מאר ניט ביין לאיבוד/ וועגן גרויסן ווערטערבוך פון יידישער
שפראך" יידישע צייטונג 29 אקטאבער 1976
34 וואס איז געשען מיטן גרויסן ווערטערבוך פון דער יידישער שפראך?
יידישע צייטונג 1979 אפריל 20
35. וואס איז בעזשען מיט דעם גרויסן ווערטערבוך פון דער יידישער שפראך?
לעצטע נייעס " 1979 יולי 2

81. " שווארצער דעצעמבער אין רוסלאנד" " יידישע צייטונג" 3 און יאנואר 75.

82. עסיי רועגן עלי שעכטמאן " יידישע צייטונג" 11,18,25 פכבר. 1978 און פאריזער " אונדזער שטימע" 9 און 27 יונג .1779

83. מאטל סאקציער " מיטן פארבאטענעם בלייער" יידישע צייטונג 9 און 2 סעפט.1977

84. מ. סאקציער " דער שייטער באם רועג" 9,12 יאנואר 1979

85. וולאדימיר גראסמאן... דער רועג מעקסיקא 6 יאר 1979

86. לילי בערגער " ניט פארענדיקטע בלעטער" „ישראל שטימע" יוני 1983

87 מארק אנטאקאלסקי " יידישע צייטונג" 11 און 18 אויגוסט 78

" רועג" מעקסיקא אויגוסט 1978

88. מאיר יעלין " פראבלעמען" מאי- יוני 1982

89 מרדכי חסיד " שבבב און אייביקייט " „פראבלעמען" יולי -אויגוסט 1982

90. איסאק באבעל " פראבלעמען " מערץ-אפריל 1982

91. ליידער ענגעלשטערן- עסיי " פראבלעמען " מארץ 1983

92. דינה רוטקאפ " קאנאדער אדלער" 5 נאוו. 79. " דער רועג" מעקסיקע 1979

אויך דרום אפריקע.

93. יצחק פאנער " אונדזער שטימע" 15 אקט. און 5 נאוו. 1980.

94. „זייליק באַרדישעווער" " דרום אפריקע" סעפט. אקטאבער 1981

95. „מיכאיל לערמאנטאוו" " יידישע צייטונג" 29,22,15,8 נאוועמבער 1974

~~[illegible]~~

96. פרץ-לחם קאמפערט ישראל שטימע 24 יוני 1984

[illegible]

המשך. 2

36. דער אמת וועגן גרויסן יידישן ווערטערבוך" דער וועג" מעקסיקע
1979 אקטאבער 12.

37. רעפלעקציעס נאך דער ירושלימער קאנפערענץ " בני יידיש" 1977 יאנואר-פעבר.

38. א יאר פון דעזילוזיעס נאך דער ירוש. קאנפערענץ בני יידיש 1977
סעפטעמבער אקטאבער

39. דעם טיראנס טויט " בני יידיש 1977 מאי יוני.

40. מאמע יידיש בני יידיש 1977 נאוועמבער-דעצעמבער

41. בעסאראביע פאעמע בני יידיש נאוועמבער דעצעמבער 1978

42 סורעטלאנא בלימאלע יאקיר עסיי 1979 יאנואר פעברואר.

43. די העלדן פון מיין שטעטל בני יידיש 1978 סעפט. אקט.

44. אליעזר שטיינבארג עסיי " יידישע צייטונג" נומערן 30 מאי 1975
און 6, 13, 20 יוני 1975.

45. אליעזר שטיינבארג " אונדזער שטימע" פאריז 1977. 15 אפריל
29 אפריל און 16 מאי.

66. איציק מאנגער. " יידישע צייטונג" 1975. אפריל 14, 21 און 28

47. איציק מאנגער אונדזער שטימע פאריז 7 און 14 מערץ
דעם 20 מאי און 24 יוני

48. איציק מאנגער " דרום אפריקע" 1979.

49. יעקב שטערנבערג " יידישע צייטונג " 24 אפריל 1974

50 דוד האפשטיין " די צוקונפט" מערץ 1979.
געדרוקט אויך אין מעקסיקאנער " וועג" ," דרום אפריקע.

51 יצחק קאצענעלסאן " אונדזער שטימע" פאריז 1976

52 יעקב צבי שארגעל דער דיכטער" פראבלעמען 1982.

53 יאנקל יאקיר " געשיכטעס און פאראדעטן" דרום אפריקע און " פראבלעמען"

54. שלמה מיכאעלס יידישע צייטונג " 27 יאנואר 1978, אויך " דער וועג מעקסיקא
אויך אונדזער שטימע " פאריז 1978 יאנואר און
פעברואר.

55 גי מאפאסאן פראבלעמען" 1983.

56 הערץ ריווקין גייסיגער פראבלעמען 1983

57. פראפעסאר יודל מארק " דרום אפריקע" צו זיין 5 טן יארצייט 1980.

58. יעקב צבי שארגעל עסייאיסט פאר עקסעלאנס. " דער וועג" מעקסיקא
דרום אפריקע"

59. יאנקל יאקיר – א שליטן מיט ישובניקעס" " ישראל שטימע 1939.

60. זיליק בארדיטשעווער " [illegible] " יידישע צייטונג" 1979

61. יאסל לערנער יידישע צייטונג 1978.

62 איסאק באבעל " דרום אפריקע 1981

63. משה אלטמאן ישראל שטימע" אויך אונדזער שטימע"

64 י. ב. אלטערמאן . ישראל שטימע 1982.

65. יוסף לודען אונדזער שטימע פאריז.

66. לעוו ניקאלאיעוויטש טאלסטוי " אונדזער שטימע" פאריז

77. וולאדימיר ג. קאראלענקא " אונדזער שטימע"

78 אין דער שרייבער וועלט" עסייען ערשט בוכל.

79. שמעון דזשיגאן " דרום אפריקע" 1981.

80. דינה דימשקאפ " דרום אפריקע" 1979 אויך קאנאדער אדלער 1979.